

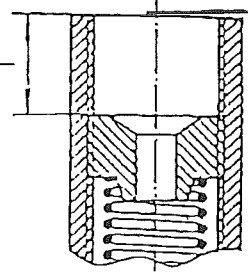
Z 40170



TÜV - Anlagentechnik

Regionalbereich Mönchengladbach / Krefeld
Elbestraße 7 • D-47800 Krefeld

Telefon 02151 / 4410
Telefax 02151 / 441471



BESCHEINIGUNG/CERTIFICATE/CERTIFICAT

über die Einstellung von bauteilgeprüften Sicherheitsventilen:

for setting TÜV-approved safety valves:

de l'ajustage de soupapes de sûreté avec reconnaissance des éléments de construction:

50 Stück direkt wirkende federbelastete Sicherheitsventile Typ MG-84

Bauteilkennzeichen : TÜV.SV.95-727.6.D/G.0.84.p wurden auf den nachstehend aufgeführten

Ansprechdruck p eingestellt:

Ventil-Nr	p/bar	t/mm		Ventil-Nr	p/bar	t/mm		Ventil-Nr	p/bar	t/mm	
58813	16,0	11,0		58833	16,0	10,6		58853	16,0	10,7	
58814	16,0	10,7		58834	16,0	10,8		58854	16,0	11,2	
58815	16,0	11,3		58835	16,0	11,2		58855	16,0	11,3	
58816	16,0	10,8		58836	16,0	10,7		58856	16,0	11,3	
58817	16,0	11,2		58837	16,0	11,1		58857	16,0	10,8	
58818	16,0	10,5		58838	16,0	10,4		58858	16,0	10,6	
58819	16,0	11,3		58839	16,0	10,9		58859	16,0	11,0	
58820	16,0	10,6		58840	16,0	11,2		58860	16,0	10,5	
58821	16,0	10,6		58841	16,0	11,2		58861	16,0	10,6	
58822	16,0	11,3		58842	16,0	10,7		58862	16,0	10,7	
58823	16,0	10,8		58843	16,0	11,3					
58824	16,0	11,0		58844	16,0	10,4					
58825	16,0	11,2		58845	16,0	10,6					
58826	16,0	11,1		58846	16,0	11,0					
58827	16,0	11,3		58847	16,0	11,4					
58828	16,0	11,0		58848	16,0	10,6					
58829	16,0	10,8		58849	16,0	10,8					
58830	16,0	10,3		58850	16,0	11,5					
58831	16,0	10,6		58851	16,0	10,6					
58832	16,0	10,8		58852	16,0	11,4					

Die Einstellung und Dichtheitsprüfung erfolgte mit Stickstoff.

The valve setting and leak test were made with nitrogen.

L'ajustage et le contrôle d'étanchéité ont été effectués au moyen d'azote.

Die Plombe wurde mit folgendem Stempel versehen:

The lead has been stamped with:

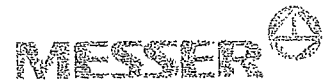
Le plomb a été poinçonné avec le signe suivant:



Krefeld, den 1.0. April 2001

Sachverständiger:

Z40170



Konformitätserklärung nach Druckgeräterichtlinie 97/23/EG

Declaration of conformity in acc. to the pressure equipment directive 97/23/EC

Hersteller: MESSER Griesheim GmbH
Manufacturer: Füttingsweg 34
 D-47805 Krefeld

Bezeichnung des Druckgerätes:
Definition of the pressure equipment:

Erzeugnis <i>Product</i>	Type	Zertifikat-Nr. der EG-Baumusterprüfung <i>Certificate No of the EC-type-examination</i>
Vollhub-Sicherheits- ventil <i>Safety valve</i>	MG-84 (S;A;P;G;M;K;E)	01 202 111-B-00034

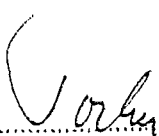
Festgelegte Kategorie: IV
Defined category:

Angewandte Konformitätsbewertungsverfahren:
Applied conformity assessment procedures:

Modul <i>module</i>	Bewertungsverfahren <i>assessment procedure</i>
B	EG- Baumusterprüfung <i>EC- type examination</i>
F	EG-Einzelprüfung <i>EC-individual examination</i>

Angewandte Regelwerke: AD 2000- Merkblatt A2, VdTÜV- Merkblatt SV 100
Applied standards: AD 2000- Merkblatt A4

Die EG-Prüfung nach Modul F und die jährliche Kontrolle der Fertigung wurde durch die Benannte Stelle, Kennnummer 0035 durchgeführt. Der unterzeichnende Hersteller bestätigt hiermit, dass Konstruktion, Herstellung und Prüfung der rückseitig aufgeführten Erzeugnisse den Anforderungen der Druckgeräterichtlinie entspricht.
The EC-examination acc. to module F and the annual inspection of the production were performed by the notified body, Ident.-No 0035. The signing manufacturer confirms that the design, manufacturing and inspection of the listed products on the back page meet the requirements of the pressure equipment directive.


 (Klaus Tocha, CE-Beauftragter Sicherheitsarmaturen)

Sitz der Gesellschaft: Frankfurt/Main
 Registergericht: Amtsgericht Frankfurt/Main, Reg.-Nr.: HRB 7812
 Vorsitzender des Aufsichtsrates: Jürgen Heraeus
 Geschäftsführung: Klaus-Jürgen Schmieder (Vors.), Stefan Messer, Harald Pinger, Peter Stocka